

## ИСПОЛЬЗОВАНИЕ МАТЕРИАЛОВ ЖУРНАЛА «VITAMIN.DE» ДЛЯ ОБУЧЕНИЯ СОЦИОКУЛЬТУРНОМУ КОМПОНЕНТУ СТУДЕНТОВ ВУЗОВ

**О. Швайба**

*преподаватель кафедры романо-германских языков  
Белорусский государственный университет, г. Минск  
Olga.schwajba@gmail.com*

В данной статье автор представляет журнал «Vitaminde» как эффективный инструмент формирования социокультурной компетенции, средство расширения кругозора студентов, возможность тренировки навыков аудирования. Данные факторы рассматриваются как залог успешной будущей профессиональной деятельности. Содержащиеся в журнале аутентичные материалы являются источником интересной и содержательной информации о Германии, ее традициях и особенностях менталитета немцев. Работа с тестами журнала несомненно способствует расширению словарного запаса и овладению правилами словообразования. Автор описывает целевую группу, особенности представленных материалов и возможности работы с ними в аудитории и самостоятельно.

**Ключевые слова:** журнал; социокультурный компонент; викторина; страноведение; культура.

## USING THE MATERIALS OF THE MAGAZINE "VITAMIN DE" FOR TEACHING THE SOCIO-CULTURAL COMPONENT OF UNIVERSITY STUDENTS

**O. Shvajba**

*Lecturer of the Department of Roman-German Languages FIR  
Belarusian State University, Minsk  
Olga.schwajba@gmail.com*

In this article the author presents the journal "Vitamin de" as an effective tool for the formation of socio-cultural competence, a means of expanding the horizons of students, the opportunity to train listening skills. These factors are considered as a guarantee of successful future professional activity. The authentic materials contained in the magazine are a source of interesting and informative information about Germany, its traditions and the peculiarities of the German mentality. Working with the magazine's tests undoubtedly contributes to the expansion of vocabulary and mastering the rules of word formation. The author describes the target group, the features of the presented materials and the possibilities of working with them in the audience and independently.

**Keywords:** journal; socio-cultural component; quiz; country studies; culture.

Высокий и качественный уровень владения иностранным языком предполагает владение различными компетенциями. Сегодня изучение иностранных языков является комплексным и включает в себя знание грамматических правил, умение их применять в устной и письменной речи, умение понимать прочитанное и услышанное. Одним из залогов успешного осуществления коммуникации на иностранном языке особенно в сфере профессиональной деятельности, считается владение социокультурным компонентом. «Чтобы овладеть языком на высоком уровне, от специалиста требуется знание истории, обычаев, ценностей культуры страны изучаемого языка» [1, с.128]. Социокультурный компонент рассматривается сегодня как неотъемлемая часть процесса обучения и усвоения иностранного языка, так как позволяет познать культуру, особенности менталитета и поведения носителей языка, найти объяснение многим феноменам языка.

Решению данной задачи способствует правильный отбор учебного материала, который должен быть аутентичным, не только интересным и актуальным для молодежи, но и содержать проблемные вопросы, задавать координаты для их решения. Следует отметить, что процесс поиска и дидактизации имеющихся в интернете материалов является чрезвычайно энергозатратным и требует много времени от преподавателя. В таких условиях особую ценность приобретают источники и ресурсы, предлагающие готовые разработанные материалы, имеющие аудиоподдержку, глоссарии и предлагающие задания, которые могут быть использованы для различных целевых групп, для работы в аудитории или самостоятельно, предусматривающие транспарентность, многовекторность и применение при работе над разными темами. Подобные материалы могут быть адаптированы под различные группы и цели.

Таким ресурсом для обучения социокультурному компоненту немецкого языка несомненно является журнал «Vitaminde», выходящий в Омске и нашедший широкое применения в странах СНГ. Данный журнал издается с 90-х годов и выходит каждые 3 месяца. Издание предназначено для школьников и студентов, преподавателей, а также любителей немецкого языка. Он включает в себя такие рубрики как молодежь, страноведение, школа, учеба в вузе, общество, культура и тренды Германии. В интернете предлагаются рабочие материалы по опубликованным материалам. Многие из них обеспечены аудиозаписями, которые сделаны в MP 3 формате и доступны для бесплатного скачивания. Все рабочие материалы содержат ключи к заданиям, тем самым делают возможным работу над ними вне аудитории. Особенностью данных материалов безусловно является их новизна и актуальность. «К важнейшим факторам, определяющим успешность выполнения поставленных перед обучаемыми задач, относятся качество текста, который может как пробудить и поддержать интерес, так и напрочь его отбить, а также уровень его сложности» [3, с.197]. Все тексты для чтения обозначены звездочками, количество которых соответствует языковому уровню. Тексты для чтения освещают самые актуальные политические темы и события немецкого общества, сопровождаются яркими картинками или графиками, побуждают к размышлению, содержат информацию по возможности продолжения образования в ФГР и советы по написанию резюме, мотивационных писем и рефератов.

Тексты для чтения содержат информацию о последних достижениях в сфере техники и науки, о возобновляемых видах энергии, о известных и не совсем известных достопримечательностях, о новых фильмах и музыкальных записях.

В журнале публикуются письма читателей для читателей, в которых читатели обмениваются информацией и дают советы по самым разным вопросам, что является замечательным мотивационным фактором. А «возможности окунуться в языковую среду может создать себе каждый заинтересованный в изучении иностранного языка» [2, с.161].

Большую ценность представляют собой викторины. Хочется продемонстрировать их отличительные особенности на примере темы «ZuTisch». 12 вопросов по теме «Еда» предлагают выбрать один из трех ответов. После каждого ответа мгновенно появляется информация, был ли этот ответ правильным или нет и следует объяснение. Благодаря этому можно узнать, например, сколько сортов хлеба выпекается в Германии, какое количество населения является вегетарианцами, и т.д. Данные комментарии расширяют общий кругозор студентов, обогащают исторические сведения, ярко демонстрируют особенности немецкого словообразования, этимологию слов, обогащают словарный запас.

Викторина по теме «Landeskundeallgemein» дает информацию о самом большом острове Германии, о самом высоком здании, о известных людях, их жизни, творчестве и открытиях. С точки зрения автора многие вопросы и ответы к ним вызывают живой интерес и желания найти дополнительную информацию, это в целом очень положительно влияет на мотивацию к изучению языка и способствует расширению общего кругозора.

Тема «Deutsche Erfinder-Ideen, Made in Germany» знакомит с изобретениями, сделанными немцами, приоткрывают завесу по работе таких компаний как Адидас, Найк, Рибок, Байер, предоставляют интересные факты о таких брендах как Харибо.

«Ostern-Bräucheundihre Bedeutung» посвящено празднованию пасхи, ее символам, традициям «AlleJahrewieder-Bräucheinder Weihnachtszeit» обращены теме рождества. Участники викторины могут узнать о традиционной еде немцев на рождество, особенностях подарков на этот праздник, о 3 королях, святой Барбаре, о традиционных рождественских песнях. «Bitteanschnallen-Deutschland und das Auto» дает информацию о немецких автомобильных концернах, о происхождении названий немецких машин, с какого времени в Германии женщинам разрешено водить машину «Mauerfall und Wiedervereinigung» рассказывает о строительстве Берлинской стены, ее протяженности, втором ее названии и объединении Германии. «Alltagssprache – Deutsche Redensarten» – о значении и слова «свинья» и ассоциациях, о значении слова «Ок», о значении цветов. Знание фразеологических оборотов безусловно расширяет собственный лексический запас, помогает сделать речь красочнее, экспрессивнее и более точно выразить собственные мысли. Кроме того, значение подобных выражений помогает правильно понять собеседника и избежать недоразумений и даже конфликтов.

Викторина «Klimawandelund Nachhaltigkeit-Umweltschutz in Deutschland» разъясняет как организовано разделение мусора в Германии, как обеспечивается устойчивое развитие. Что означает «Ökologischer Fußabdruck», «Urban Gardening», «Upcycling», «Fridaysfor Future». Данная викторина может стать отправной точкой для организации большого проекта, при реализации которого студенты займутся поиском дополнительной информации по теме, могут сравнить ситуацию в Германии со своей страной и разработать идеи и предложения по улучшению экологической ситуации на микроуровне и макроуровне.

Кроме того, журнал предлагает викторины, благодаря которым студенты могут узнать много нового о достопримечательностях, музеях, музыке, освоении космоса и др. Такие знания обогащают не только личность самого студента, но и имеют положительное влияние на его будущую профессиональную деятельность. Как подчеркивают эксперты, сегодня на рынке труда требуются не просто специалисты, владеющие определенными профессиональными компетенциями, а люди с хорошо развитыми мягкими компетенциями или софт скиллс. От работников ожидается умение провести смол ток, установить контакт, расположить к себе собеседника, приветствуется умение вызвать интерес к себе и к своей компании. Обеспечивается это не всегда личной харизмой. Именно партнер, проявляющий интерес к твоей стране, владеющий ее языком, интересующийся ее историей, культурой вызывает доверие и желание сотрудничать.

Если количество неправильных ответов было чрезвычайно большим, то викторину можно пройти заново. Это способствует лучшему запоминанию и усвоению информации. Данные викторины могут быть использованы как на занятии, так и в качестве домашнего задания. Если викторина применяется на занятии, то включается соревновательный момент, что безусловно отражает желание выиграть и способствует довольно высокому темпу занятия.

Как показывает опыт применения данных материалов на занятиях по немецкому языку на ФМО БГУ способствует погружению в культуру, расширению словарного запаса, формированию навыков аудирования и чтения.



### **Библиографический список:**

1. Костенко, И. Ю. К вопросу о межкультурной компетенции при изучении иностранного языка / И. Ю. Костенко // Преподавание иностранных языков в поликультурном мире: традиции, инновации, перспективы: материалы Междунар. науч.-практ. онлайн-конф., Минск, 26 марта 2020 г. / Белорус. гос. пед. ун-т; редкол.: А. В. Торхова [и др.]; отв. ред. О. Ю. Шиманская. – Минск, 2020. – С. 127–130.
2. Пятигор, Т. В. Условия эффективного изучения иностранных языков / Т. В. Пятигор // Преподавание иностранных языков в поликультурном мире: традиции, инновации, перспективы: Материалы междунар. науч.-практ. онлайн-конф., Минск, 26 марта 2020 г. / Белорус. гос. пед. ун-т; редкол.: А. В. Торхова [и др.]; отв. ред. О. Ю. Шиманская. – Минск, 2020. – С. 159–165.
3. Тарасевич Е. В. Использование интернет-ресурсов в обучении аудированию на иностранном (немецком) языке. // Межкультурная коммуникация и профессионально ориентированное обучение иностранным языкам = Міжкультурная комунікація і професійна ариєнтаване навчанне замежним мовам : материалы XII Междунар. науч. конф., посвящ. 97-летию образования Белорус. гос. ун-та, Минск, 26 окт. 2018 г. / Белорус. гос. ун-т редкол.: В. Г. Шадурский (пред.) [и др.]. – Минск : БГУ, 2018. – 196-197.